

ASTEKO GAIA: 2001EKO UDAL AURREKONTUAK

# Arrasate

P R E S S

2001.eko  
urtarrilaren 26a  
628. zenb.



**Sagardo, makailu  
eta txuleta garaia**





**HAURTZAINDEGIA**

**ZERO urtetik**

**9.300 pzta. hilean**



**HAUR hezkuntza**

**LEHEN hezkuntza**

**D. B. H.**

***D* eredua**



943 79 27 73



*la merced*  
IKASTETXEA



## urteurrenak

## Drogomenpekotasun bulegoa

■ 49. zenb.  
(1990-1-26)

Arrasateko Udalak drogamenpekotasunaren inguruan lan egiteko bulegoa sortzen hasi zen. Zerbitzu hori Deunoro Oterok hartu zuen bere gain eta urtarilaren 29an hasi ziren lanean, San Andresen, hainbat hitzaldirekin.

## Lagun Aro-Fagor

■ 49. zenb.  
(1990-1-26)



16 txirrindularik osatu zuten 1990ean Lagun Aro-Fagor txirrindulari taldea. 16 milioiko aurrekontuarekin, urtarilaren 13an aurkeztu zen taldea. Tartean Jon Odriozola oñatiarra zegoen. Jabier Garciaeren taldeak 3. denboraldia hasi zuen afizionatuetan.

## Pinpo kalean

■ 49. zenb.  
(1990-1-26)



Agustin Bergaretxe 'Pinpo' askatu zuten urtarilaren 17an. Frantziako Lannemezán-eko espetxean egon zen. 1985eko otsailean atxilotu zuten eta askatu zutenean 15 mondragoetar joan zitzaion bila.

## ATB 23. kanalean

■ 49. zenb.  
(1990-1-26)

Arrasate Telebistak Berriak albistegiko aurkezlea aurkeztu zuen aste horretako ARRASATE PRESSEN: Koldo Rodriguez, hain zuzen. Koldo gasteiztarak San Viator ikastolan eskolak ematen zituen orduan. ATB 23. kanalean hasi zen emititzen.

## besteek esana



*Eroski, behiaren kaka:* hori da Internet bidez orain dela hilabete batzuk zabaltzen ari den mezua. Mondragon Taldeko produktuen aurkako kanpaina anonimoa da, enplegu nazionalaren hirugarren sortzailea dena (Telefonicaren eta El Corte Inglesen atzetik). Holding hori (Txinan, Marokon, Frantzia eta beste herrialde batzuetara zabaldu dena) euskal abertzaletasun erradikalenaren gailua da. Antonio Cancelo kanpainaren bideregabekeriaren aurrean ezbaiko dago. Emigrante zamorarren semea izanik, ez da inoiz politikan sartu eta Espainian gailendu den kooperatibismo mugimenduaren mamian sinisten du. Arrazoa ematen diot. Edo berarekin zaude, edo frantsesen negozioa hazten segituko dugu (Carrefour), nahiz eta Arias Salgado ministro ohiaren aurpegi espainiarra eraman.

Carmen Rigalt

El Mundo

(2001-01-21)



ARKO  
ARRASATE  
KOMUNIKABIDEAK

ARRASATE PRESS

Argitaratzailea: ARKO (Arrasate Komunikabideak) Oñalora kalea, 31 20.500 ARRASATE (Gipuzkoa)  
Tel.: 943 71 25 11. Faxa: 943 71 23 89  
E-mail: arrasatepress@euskalnet.net  
Arrasate Irratia: 943 71 17 31

Laguntzailea: Arrasateko Udala. Zuzendaria: Marijo Deogracias. Kazetariak: Ubane Madera eta Leire Kortabarria. Publizitatea: Nerea Zallo, Arantza Lagunilla eta Natalia Martinez. (Tel.: 943 71 23 91/ 943 71 23 92). Zuzentzailea: Sergio Azkarate. Administrazioa: Agurtzane Gáinzarain, Ane Berezibar (Tel.: 943 71 23 90) Diseinua: Maddy Trubuelo. Asteburuetako berriemakaldea: Lorea Aguirre. Banaketa arduraduna: Naiara Odriozola-AED. (Tel.: 943 77 12 28). © ARRASATE PRESS. Tirada: 6.500. Lege-Gordailua: 1124/86. ISSN: 0214-4654. Frankeo kontzertatua. Inprimategia: Gertu Koop. E. (Zubillaga, Oñati).

ARRASATE PRESSEK ez du bere gain hartzen aldizkarian adierazitako esanen eta iritzien erantzunkizunik.

ARRASATE PRESS paper birziklatuan egiten da.

Azala: Maddy Trubuelo.



Arrasateko Udaleren laguntza



Gipuzkoako Foru Aldundien laguntza



Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren laguntza

## aurkibidea

- Lehen begiratua . . . . . 3
- Asteko hitzorduak . . . . . 4
- Inkesta . . . . . 5
- Astearen errepassoa . . . . . 6
- Orain eta hemen . . . . . 7/8
- Txutxumutxuak . . . . . 10/13
- Asteko gaia  
Lehenengo aldiz  
4.000 milioiak  
gainditu dira . . . . . 14/15
- Auzoz auzo . . . . . 16
- Zaldibar  
areto futbola. . . . . 19
- Kirolak jokoan. . . . . 20/21
- Eskola-kirola. . . . . 22
- Kulturaren  
txokoa . . . . . 23/24
- Uhinetan barrena . . . . . 25
- Foto zaharra . . . . . 26





## ZERBITZUAK

### Eritetxeak

Arrasateko Eskualde-Ospit. 943 03 53 00  
Igualetoia . . . . . 943 71 26 91  
Santa Agedako Ospitalea  
(gizonak) . . . . . 943 79 39 00  
(emakumeak) . . . . . 943 79 44 11  
Buru osasunerako zentroa 943 79 90 11

### Larrialdiak

SOS Deiak . . . . . 112  
Gurutze Gorria . . . . . 943 76 55 76  
DYA . . . . . 943 78 71 57

### Anbulatorioak

Guardiako medikua . . . . . 943 46 11 11  
Astelehenetik  
larunbatera . . . . . 17:00etatik 08:30era  
asteburu eta  
jai egunetan . . . . . egun osoa  
Arrasate

### Astelehenetik

ostiralera . . . . . 08:00etatik 17:00etara  
Larunbatetan . . . . . 09:00etatik 17:00etara  
• Txanda hartzeko: medikuntza  
orokorra eta pediatria . . . . . 943 03 52 50  
• Espezialitateak . . . . . 943 03 53 11  
• Ikuskatzailea . . . . . 943 03 52 52  
• Kanpoko kontsultak: . . . . . 943 03 53 11  
Aretxabaleta . . . . . 943 79 74 58  
Aramaio . . . . . 945 44 53 40

### Anbulantziak

Gipuzkoako ambulanziaz 943 45 87 44

### Ertzaintza

Arrasate . . . . . 943 79 71 99

### Suhiltzaileak

Udal taldea . . . . . 943 79 09 00  
Udal taldeko suhiltzaile burua 943 79 20 72  
Zubillagako Eskualde-Parkea . . . . . 088

### Matxurak

Urak (udal zerbitzua) . . . . . 943 79 09 00  
Argindarra (Iberduero) . . . . . 943 12 01 62  
Gasa . . . . . 900 40 05 23  
. . . . . 943 79 78 44  
. . . . . 943 79 76 78

### Garraioak

Taxiak . . . . . 943 79 12 22  
PESA . . . . . 902 10 12 10

### Hirugarren adinekoentzako zentroak

Iturbide Egoitza . . . . . 943 79 72 11  
Abroa jubilatuen egoitza 943 79 81 57

### Monterron liburategia

Monterron . . . . . 943 77 01 05

## MEZAK

### San Joan parrokia

<b>Larunbata</b>	<b>Igandea</b>
19:00 (elebiduna)	09:00 (gaztelaniaz)
	11:00 meza nagusia (euskaraz)
	12:30 (elebiduna)

### San Frantzisko eliza

<b>Larunbata</b>	<b>Igandea</b>
19:00 (elebiduna)	10:00 (gaztelaniaz)
	11:00 meza nagusia (euskaraz)
<b>Igandea</b>	<b>12:30 (gaztelaniaz)</b>
09:00 (euskaraz)	19:00 (gaztelaniaz)

### Uribarri parrokia

<b>Larunbata</b>	<b>Igandea</b>
19:00 (elebiduna)	11:30 (euskaraz)
	12:30 (gaztelaniaz)

### San Andres eliza

<b>Larunbata</b>	<b>Igandea</b>
19:00 (elebiduna)	10:00 (elebiduna)
	11:00 (euskaraz)
	12:00 (gaztelaniaz)
	13:00 (gaztelaniaz)

### Santa Teresa eliza

<b>Larunbata</b>	<b>Igandea</b>
19:00 (elebiduna)	10:30 (gaztelaniaz)
	11:30 San Isidron (euskaraz)
	12:30 (gaztelaniaz)

### Santamañako eliza

<b>Jalegun bezpera eta larunbata</b>	<b>Igandea</b>
19:00 (gaztelaniaz)	12:00 (gaztelaniaz)

## autobusa donostiara

Urtarrilaren 27an, *Burujabetza da Bakea* lelopean, Donostian egingo den kale agerrialdirako autobusak antolatu dira.

Garibaitik irtengo dira, 15:30ean. Irati tabernan eman behar da izena.

## san felipe apostolen batzarra

San Felipe Apostol elkarteak batzar nagusia egingo du urtarrilaren 28an, 12:15ean,

Amaia antzokian. Aurretik, 11:00etan, meza izango dute parrokian, hildako bazkideen alde.

## santa ageda koruak

Santa Ageda Koruak-eko kantari, poltsero eta gainontzeko laguntzaileei dei egiten die urtarrilaren 31n Casinora joan daitezen,

21:00etan. Parte hartzeko asmoa duzue, ez hutsik egin!



## san baleixo jaiak

Gaur hasi eta domeka arte San Baleixo jaiak ospatuko dira Meatzerreka auzoan. Gaine-

ra, ohikoa den moduan, bihar XX. mus txapelketa jokatu da hango elkartean.

## umeendako masajek

Umeendako masajearen inguruko ikastaroa antolatu du Mugi psikomotrizitate zentroak. Urtebete arteko umeak dituzten aita-

amendako. Otsailaren 10ean hasiko da. Argibide gehiagorako eta izena emateko, deitu 943 77 08 05 telefonora (Nati).

## amerikar indigenak hizpide

Urtarrilaren 30ean *Universidad para los indigenas* hitzaldia emango du Alfredo Lozano

aditu ekuadortarrak. Monterronen izango da, 19:30ean.

## GAU ETA EGUNEKO FARMAZIAK

### Egubakoitza, 26

- Irizar, Erguin

### Zapatua, 27

- Amezua, Santa Marina

### Domeka, 28

- Zabala, Zarugalde

### Astelehena, 29

- Ruiz, Maalako Errabala

### Martitzena, 30

- Morales, San Andres

### Eguaztena, 31

- Azkoaga, Ferrerías

### Eguena, 1

- Azkoaga, Iturriotz

**Etxea salgai**  
ARRASATEN  
Grupo San Juan

☎ 943 79 31 24



# Elk zinego Sentiberagoak gara kanpokoekin ingurukoekin baino?

*El Salvadorrekoa bezalako gertakarien ondoren, dirua biltzeko kanpainak jartzen dira abian*



**Mikel Azparren**  
(23 urte)  
Ikaslea

Bai, baina hipokrita hutsak gara. Horrelako kasuetan bakarrik eskaintzen dugu laguntza, eta hilabetera ahaztu egiten gara.



**Eneritz Pagaldai**  
(20 urte)  
Ikaslea

Horixe, baina horrelako zerbait gertatzen denean bakarrik laguntzen diegu, eta gertatu arte ez dugu ezer egiten.



**Juan Antonio Taido**  
(42 urte)  
Langilea

Bai, nire ustez gehiago hunkitzen gaituzte horrelako gertakariak.



**Maribel Erle**  
(53 urte)  
Etxekoandrea

Bai, horrelakoak ikusita bihotza biguntzen zaigu guztioi.



**Maria Pilar Aginalde**  
(74 urte)  
Erretiratua

Bai. Beti dirua bidaltzen gabilta, gure inguruan nahiko miseria dagoela konturatu barik.



**Marta Saavedra**  
(27 urte)  
Etxekoandrea

Bai, kanpokoekin elkartasun handiagoa erakusten dugu, eta ez bakarrik El Salvadorko kasuetan, jeneralean baizik.



**Carlos Moreno**  
(30 urte)  
Langilea

El Salvadorkoa bezalako kasu bat gertatzean, dirua bidaltzen dugu, baina gertukoekin dugu elkartasun handien.



**Laird Murelaga**  
(22 urte)  
Ikaslea

Bai, nire ustez kanpoan gertatzen diren ezbeharrek gehiago hunkitzen gaituzte.

**BASATI**  
**TABERNA**  
PINTXUAK, BOKATAK ETA TRAGUAK  
TLF. 943 711768

**Adobe Photoshop 5.0**

Otsailaren 5etik 23ra  
14:30etik 16:30era (30 ordu)

AKADEMIA  
**BASIDA**

Informazio gehiago: 943 79 35 33



## USTEAK USTE

### Aurrekontuak direla eta

**L**au mila milioiko aurrekontua aurkeztu dute udaletxean aurtengo urterako. Inbertsio zerrenda begiratu gero, partida asko daude: kaleak hobetzeko, aisialdiarekin lotutako ekipamenduak gehitzeko, kultura eskaintza hobea izan dadin... Ongizatearen gizartearekin lotutako inbertsioak dira guztiak eta zerbitzuetako gizartearekin zerikusia ere badute. Etxebizitza merkeagoen beharra dela-eta, Arrasateko Udalak ikerketa bat egin nahi du mondra-goetarren beharrak zeintzuk diren jakiteko. Horretarako, diru kopuru bat ere aurrez ikusi du 2001eko aurrekontuetan. Garbi dago etxebizitza gehiago behar direla, baina edozeinen eskura egon beharko liratekeen etxeak. Lurra udalarena izanda, espekulazioa saihas daiteke eta etxebizitzaren prezioak egokiagoak izango dira. Etxebizitza politika hori beste herrialde batzuetan garatuago dago eta emaitza onak izan ditu. Zergatik ez gure artean?

Jakina, lurra egon-aurkitu behar lehenengo.

Marijo Deogracias

## astea bi hitzetan

### ■ Adjudikatuta

Makina bat buelta eman ondoren, Galdeano enpresa auzeratu da San Prudentzio eta Epele arteko errepideko hobekuntza lanak egiteko.

Gipuzkoako Foru Aldundiak 383 milioi pezeta jarri zituen lan horiek egiteko, eta abenduaren 5ean izan behar zen lehiaketa irekia. Baina, egun horretan ez zen enpresarik aurkeztu. Hori ikusita, diputazioak %10 igo zuen lanen aurrekontua eta lau enpresari bidali zien. Galdeano enpresak onartu egin zuen proposamena.

Orain, enpresa horrek bi hilabete izango ditu proiektua aurkezteko. Hortaz, lanak martxoaren erdialdean hasiko dira eta sei hilabete iraungo dute.

Bi lan egin beharko ditu: San Prudentzio eta Epele arteko errepidea zabaldu eta

hobetzea eta San Prudentzio bertan zubi berria egitea, biribil erakoa.

### ■ Copreci nazioartera

Copreci kooperatibak 10.000 milioi pezeta inbertituko ditu datozen hiru urteetan. Inbertsio horrek helburu nagusi bat izango du: nazioartera zabaltea.

Izan ere, Txekian, Mexikon eta Estatu Batuetan dituen hiru fabrikez gain, aurtun laugarren bat erosi nahi du Sao Paulo inguruan.

Horrez gain, datozen hiru urteotan produktu berriak ateratzea ere nahi du Copreci, batez ere elektronikan; eta horrekin batera, salmentak handitzeko egitasmoa ere prestatu du.

### ■ Istripua Kanpanzarren

Kanpanzarerrako bidean, Montxo baserriaren parean,

istripua izan zen pasa den egubakoitzean. Bi autok aurrez aurre jo zuten, bata gora zihola eta bestea, behe-rantz.

Ondorioz, hiru lagun eskualde ospitalera eraman zituzten, kolpe arinekin. Beste bi lagun, bata Arrasatekoa, gainera, anbulantzia eraman zituzten, kolpe gogorragoekin.

### ■ Industria museoa

Eskualde ospitalearen atzealdean Cerrajerak dituen biltegi zaharrak bota egin behar direla-eta, pasa den eguenean eta egubakoitzean han zeuden makinak Lasa enpresaren pabilioira eraman zituzten.

Orain, Lasanean egongo dira, harik eta aurtun bertan erakusketa bat antolatzen den arte, Cerrajeraren erai-kin nagusian.



### ■ Dantza ekitaldia

Jai giroa izan zen zapatuan Mondragoen, trikitilarien, txistularien eta dantzarien eskutik. Gazte Ekimenak gonbidatuta, euskal presoek Euskal Herri-raztea eskatzeko irten ziren kalera.

Dantzari eta musikariek ikusle ugari erakarri zituzten, eta ikusleek txaloka eskertu zuten beraien ahalegina. Arku dantza eta Mutil dantza eskaini zituzten, besteak beste, herriko hainbat gunetan.

**UGARAN**  
jatetxea

Garagartza auzoa  
Tel.: 943 79 76 58  
ARRASATE

*Sili Sili*

Martxa eta estilo  
handiko arropa

Iturriotz, 9 • ARRASATE  
Tel.: 943 79 81 82

**M**

**MEMESA**  
Industria hornidurak

Tel. 943 71 24 25



# EHk zinegotzi bat gutxiago izango du oraingoz

Juan Luis Arexolaleibak, EHko zinegotziak, kargua uztea erabaki du eta halaxe jakinarazi zion atzo udalbatzarrari.

Idatzi baten bidez jakinarazi zuen arrazoi pertsonalak direla medio utziko duela kargua: "Aspaldian nire jardura profesionalak eskatzen dizkidan dedikazioa eta ardurak direla eta, ezinezkoa egiten zait udalean ditudan ardurei behar beste denbora eskaintzea eta zereginerik duintasunez erantzutea. Bizi dudan egoera hori kontuan izanik, Arrasateko Udalean dudan zinegotzi kargua uztea erabaki dut".

1999an aurkeztu zen Juan Luis Arexolaleiba EHko



luz hasi zen Juan Luis Arexolaleiba zinegotzi lana betetzen.

zerrendetan zinegotzi izateko, eta Euskara Saileko batzordeburua izan da ordutik hona. Juan Jose Saenzek, garai bateko HBko zinegotziak, hartuko du 'Gatxi' ren kargua. Eus-

kara batzordeko lanak, berriaz, Larraitz Trojaolak hartuko ditu bere gain.

Eta kargu-uzte horretaz eta aurrekontuez gain, beste-lako gairik ere landu zuen

atzo udalbatzarrak. Adibidez, proposatu zen Deba ibaia bideratu eta Zabaleta aldean zubi berriak eraikitzeke proiektua behin betiko onartzea. Lan horien zati bat finantzatzeko Eroskirekin lankidetzaz hitzarmena sinatuko da Eroski barrualdetik errepide ondoan dauden enpresetara sartzeko bidea egiteko.

Bestalde, Markuleteko partzela baten jatetxe edo antzeko negozio bat jartzeko lehiaketara aurkeztutako inork irabazi ez duenez, lehiaketa hori berriro ere deitzea proposatuko zitzaion udalbatzarrari. Edozelan ere, albiste hau idaztean osoko bilkura egiteke zegoen.

## la milioi bat pezeta Kolonbiara

Harreman gobernu kanpoko erakundeak 750.000 pezeta batu ditu Kolonbiako San Clemente herrira bidaltzeko.

Abenduan hasi zen dirua batzen. Arrasateko artistek emandako 50 margolanetik gora jarri zituzten salgai Frantziskotarren aretoan, eta saldutako margoei esker jaso dute diru kopuru hori. Gobernu kanpoko erakunde horrek emandako datuen arabera, 2.000 bat bisita jaso dituzte abenduan.

### SAN CLEMENTERAKO

Nekazaritza eta abeltzaintza ekologikoa praktikatzeko etxal-



de bat egin nahi dute Kolonbiako San Clementen. Etxaldea eraikitzeke proiektu osoaren aurrekontua 10 milioi pezetakoa da. Gabonetako margolan salmentaren bidez lortutako diruaz gain, Arrasa-

teko Udalaren ekarpenen bidez jasotako beste lau milioi ere bideratuko dira hara. Hortaz, aurrekontu osoaren ia erdia.

Guztiagatik, Harremanek eskerrak eman dizkie proiektuan lagundu duten guztiei.

## Artezilariak Mondragoen

Astelehen iluntzean Ertzaintzako artezilariak Mondragoen egon ziren. Fagor Garagartzako ingurua hesitu zuten. Izan ere, banku baten gainean maletatxo bat zegoen, norbaiti susmagarria iruditu zitzaion eta Ertzaintzari abisatu zion. 20:45ean itxi zuten bidea, zirkulazioa Untzillatik desbideratuz. Bi orduan hantxe egon ondoren, maletatxo susmagarriaren barruan ezer ez zegoela ikusi zuten eta berriro ireki zuten bidea. Zorionez, susto hutsa izan zen.



**ML**  
**ILE APAINDEGIA**  
 Alfonso X jakintsua, 1 behea  
 (Grupo San Juan)  
 Tel.: 943 79 79 65

**Lore**  
 • Lurrindegia • Kabina •  
 • Fotodepilazioa •  
 Olarte kalea, 10 • Tel.: 943 79 52 50

**HIES BERRI**  
 Tel.: 943 79 26 99



## Otsailerako greba

Deba arroko sindikatuek eta ADEGI enpresariaren elkarteak Gipuzkoako metal sailerako lan-hitzarmen egokia lortzeko batzarrak egiten dabilta. Edozelan ere, oraindik ez dute adostasunik lortu eta asteleheneko batzarraren ondoren, otsailean greba egongo dela iragarri zuten sindikatuak; hiru eguneko, otsailaren 2, 8 eta 9an. ELA, LAB eta ESK-k bat egin dute deialdiarekin eta CCOO-k oraindik ez du erantzunik eman.

### EZTABAIDA

ELAK eta LABek osatzen duten taldeak bi eskari egin ditu: soldata errealean igoera %6 arte (bi puntu Kontsumo Prezioen Indizearen ginetik) eta lanorduak murriztea, 35 orduko lan-astera hurbiltzen joateko.

Ostera, ADEGI elkartearen proposamenak dira soldata %4 igotzea eta lan-orduak ez murriztea.

## Beiraren birziklapena gora

Mankomunitateak jasotako datuen arabera, Debagoienean, oro har, geroago eta beira gehiago birziklatzen da. 1999. urteko datuekin alderatuz, birziklapena %15 igo zen pasa den urtean. Guztira, 1.512 tona jaso ziren Debagoienean 2000n. Urtarrilean, otsailean, uztailean eta abenduan jaso da beira gehien.

Mondragoe ere sartzen da, jakina, estatistika horien barruan. 2000. urtean 573 tona beira birziklatu genuen herriko 23.000 biztanleen artean.

## El Salvadorri laguntza



100 pezetatik 1.000 pezetarainoko diru laguntzak eman daitezke.

El Salvadorrek bizi duen zoritxarreko egoerari aurre egiten laguntzeko ekimenak hasi dira Mondragoen.

Batetik, herriko udalak milioi erdi pezeta eman dizkio Oscar Romero elkartasun taldeari, El Salvadorrera bidaltzeko. Baina ez da izan batu den laguntza bakarra.

### EROSKI

Bestetik, Eroski kooperatibak bere denda guztietan herritarren dirua jasotzeko ekimena abian jarri zuen astelehenean. 100 pezetatik hasi eta 1.000 pezetarainoko diru laguntzak eman ahal izango dira. Dendan erositakoa ordaintzeko orduan, eman nahi den kopu-

rua zein den esan eta hori gehitu egingo diote bezeroari. Ekimenak, gutxi gorabehera, bi aste iraungo du. Albiste hau idazteko orduan Eroskiko ordezkariak egindako balorazioa oso positiboa izan da.

Ekimena amaitu eta jasotako dirua kontatu ondoren, Eroski kooperatibak berak partida bat gehituko dio.

### FAGOR

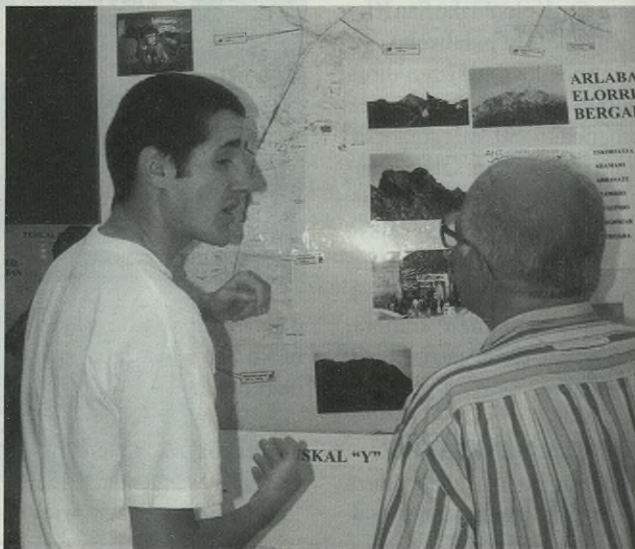
Eta beste kooperatiben artean, Fagorreko fabriketan ere badabilta dirua batzen; Garagartzan, esaterako, nahi duen langileak lanordubati dagokion dirua eman dezake; San Andresen ere antzeko zerbait egiteko asmoa dute.

## LHTren Angiozarko geralekua ez da zeharo egokia

Lastertasun Handiko Trenea ez da Angiozaren geratuko, bidaiariendako ez delako egokia. Horixe erantzun dio Eusko Jaurlaritzak Arrasateko Udalarri, honek bailaran geraleku bat egindako eskaerari, hain zuzen. Jaurlaritzaren ustez, Angiozarko geralekua egokia da merkatariendako, baina ez bidaiariendako, eta horrexegatik erabaki dute hemen ingururako geralekua Ezkio-Itsason ipintzea.

### LEZETXIKI BABESTUTA

Ostera, bestelako alegazioen artean, herriko udalak Jaurlaritzari eskatu zion Lezetxikiko inguruak babes-teko, ibilbidea apurtxo bat desbideratzea. Alegazio hori zuzena dela erabaki du Jaurlaritzak eta LHTren ibilbi-



Jaurlaritzaren ustez, geralekua merkatariendako bakarrik da egokia.

dea aldatu egin du Lezetxikiko eremutik 300 metro iparraldera eta mendebalera.

Horrez gain, Kobate eta Kanpanzar harrobien inguruko ibilbidea aldatzeko ere eskatu zuen udalak, baina hori ez

dute Jaurlaritzan onartu: «Ibilbidea ekialdera mugitzeko aukeraren bideragarritasuna ere aztertu da; baina, ustiapen horietan eragingo dituen kalteak direla medio, ezin izango da horrelakorik egin».



# Aurrezki-inbertsioa

## EUSKADIKO KUTXA

### EPERAKO AURREZKIAN

lehen 6 hiletako

**Interesa  
bikoiztu  
dezakezu**

### AURREZKI BERMATUAN

**%7**  
rainoko  
**UTB\***

Bi aukera aparta urtea ondo hasteko.  
100.000 pta.tik aurrera inberti dezakezu

#### Eperako Aurrezki • Interesak bikoizteko hamarretik aukera bat • Ohiko interesak bermatzen ditugu

Urtarrilaren 15etik otsailaren 16ra bitartean eperako ezarpen bat egin eta horren zenbakiaren azken zifra dagokion ostiraleko ONCEren zozketan sarituriko kupoiaren zenbakiaren azken zifrarekin bat badator, 6 hiletako interesen kopurua irabaziko duzu. Adibidea: urte baterako 2 milioitik % 3,75eko UTB. Zure ezarpena saritutakoa bada, ohiko interesez gain, 37.500 pta.ko saria jasoko duzu.

#### Parte-hartzeko epealdiak:

- Urtarrilaren 15etik 19ra (zozketa urtarrilaren 19ko ostiralean).
- Urtarrilaren 20tik 26ra (zozketa urtarrilaren 26ko ostiralean).
- Urtarrilaren 27tik otsailaren 2ra (zozketa otsailaren 2ko ostiralean).
- Otsailaren 3tik 9ra (zozketa otsailaren 9ko ostiralean).
- Otsailaren 10etik 16ra (zozketa otsailaren 16ko ostiralean).

#### Baldintzak:

- Dagokien txartela duten sei hilerako, urte baterako eta bi urterako ezarpenek hartzen dute parte.
- Aste bakoitzeko zozketan epealdi horretan egindako eragiketak bakarrik sartuko dira.
- Ez dute ez berritzeek ez aldaketek balio, ezarpen berriek bakarrik.
- Eskudiruzko sari hau ondare-irabazitzat hartuko da.

#### Aurrezki Bermatua • % 7rainoko UTB • Inbertitutako kapitalaren % 100 bermatzen dugu

##### Ezaugarriak

**Epea:** 2 urte eta egun 1.

**Bermea mugaegunaratzean:** inbertitutako zenbatekoa oso-osorik itzultzea.

**Errendimendua:** % 7rainoko UTB\*. % 14'50 metatua.

**Harpidetzeko epea:** 2001-01-29ko 14:00ak arte.

\* Betiere, mugaegunean Deutsche Telekom-en kotizazioak hasierako kotizazioaren azpitik ez badago. Deutsche Telekom-en kotizazioa azpitik geratzen bada, % 14'50ari jaitsieraren aldea kenduko diogu, baina betik bezeroak kapitalaren % 100 berreskuratuko duela bermatuta.



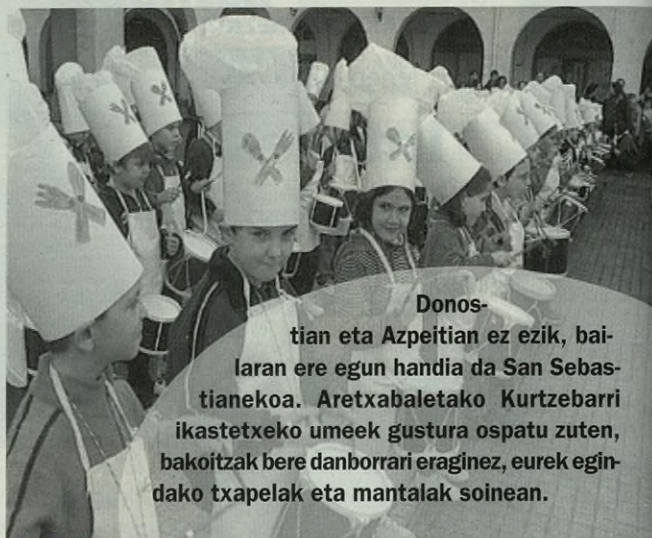
## LIMOIONDOA MONDRAGOEN



Ez gaude Valentzian, baina hemen ere limoiak hori-hori eta eder-eder hazten dira. Cerrajerako etxeetan dago limoiondo hau, Maribel Iglesiasen etxean. Galiziatik lorontzian ekarri zuten, eta begira zelan hazi den!

Joan den eguenean Maite Aristegik ireki zuen sagardo denboraldia Iturrietan, Aramaion. Aurten emakumeak nagusi sagardotegietan

## SAN SEBASTIANAK ARETXABALETAN



Donostian eta Azpeitian ez ezik, bai-laran ere egun handia da San Sebastianekoa. Aretxabaletako Kurtzebarri ikastetxeko umeez gustura ospatu zuten, bakoitzak bere danborrari eraginez, eurek egindako txapelak eta mantalak soinean.

## TXOTX!



## SEN HIRUKOTEA ZEN?



Indartsu dabilen talde bat izan genuen Arrasate Irratian: Sen hirukotea, hain zuzen. Bai, bai, hirukotea, nahiz eta argazkian Aitor Uriarte baino ez den agertzen. Hortaz, bozeramaile lanetan jardun behar izan zuten.

### BASABE JATETXEA

Menu eta afariak  
Boda eta banketeak

Tel.: 943 79 91 84

ARETXABALETAN

Sukalde altzarien fabrika eta horman sartutako armairuak



- Fabrikako prezioa
- Erakusketa zabala. 2 solairu
- Kalitatea eta diseinua
- Azken berrikuntzak

Kataide Industrialdea, 6. pabilioia  
ARRASATE • Tel.: 943 71 25 08







# ESLU

Txaro Carrizo

## LASER BIDEZKO BEHIN-BETIKO LEHENENGO DEPILAZIO METODOA

- ▲ Gizon zein emakumeentzako, gorputzeko edozein ataletan.
- ▲ Minik gabekoa eta efekturik ez daukana.
- ▲ Bezero bakoitzari bermaturiko kontratu bat ziurtatzen zaio.
- ▲ Eskatu ezazu azterketa eta aurrekontua dohainik.

- Depilazio argizari hotzaz nahiz beroaz.
- Depilazio elektrikoa.
- Aurpegi garbiketak.
- Aurpegi eta gorputzeko tratamenduak.
- Masaia.
- Manikura eta pedikura.
- Landutako azazkalak.
- Makilaje profesionala, ikastaroak.
- Solarium.

Olarte, 18-behea • ARRASATE • Tel.: 943 79 37 88



### GUNEAK:

**HAUR HEZKUNTZA**

- Olarte (2-6 urte)
- Santa Teresa (2-6 urte)
- S. Viator Txiki (2-6 urte)
- Umezaintza (0-6 urte)
- Jose Arana-Almen (0-6 urte)
- Sta. Rita (2-6 urte)

**LEHEN HEZKUNTZA** (6-12 urte) **DERRIGORREZKO BIGARREN HEZKUNTZA** (12-16 urte)

- Almen
- Gazteluondo
- Sta. Teresa
- S. Viator Txiki
- Ferixalekua
- S. Viator
- Almen



## Arizmendi

ikastola

### BULEGO INFORMATIBOAK

Arrasate	Aretxabaleta	Eskoriatza
Ferixalekua	Arizmendi	Jose Arana-Almen
15:00-19:00	17:00-19:00	14:00-18:00
943 77 20 25	943 79 31 32	943 71 44 86



# Osasun Gida

## AKUPUNTURA

- INTEGU (Masajea, Osteopatia) Iturriotz kalea, 10-1 ..... ☎ 943 77 13 34

## DERMATOLOGIA

- CONCEPCION TAMAYO Dk. Maialako Errabala, 23-2.A ..... ☎ 943 77 05 57

## ERREUMATOLOGIA

- GOROSARRI-TROJAOLA Dreak. Zaldibar, 1-1 ..... ☎ 943 77 00 40

## FISIOTERAPIA

- ANDONI ETA MARIA. BASTERRETXEIA Errehabilitazio Zentrua Olarte 43 Bis ..... ☎ 943 77 03 96

## GAIBERRITZEA-ERREHABILITAZIOA

- FRANCISCO JAVIER LOPEZ DE MUNAIN. (Medikua) Zaldibar, 4-1 ..... ☎ 943 77 14 72

## LOGOPEDIA

- ARRASATE LOGOPEDIA ZENTRUA Erdiko kale, 37 ..... ☎ 943 79 79 46
- PSIKOPEDAGOGIA ZENTRUA Ignacio Zuloaga, 10 ..... ☎ 943 79 48 77

## MASAJEAK

- JOSE LUIS ABUIN (Quiromasajea, akupuntura, naturopatia) San Josepe, 10 Behea, D (Kirodegian ere bai) ..... ☎ 943 77 01 33

## ODONTOLOGIA

- ADUR odontologia institutu medikua Iturriotz, 35 ..... ☎ 943 79 95 60
- ARRASATE HORTZ KLINIKA Iturriotz, 17-1 Ezk ..... ☎ 943 79 72 23
- ARREGI HORTZ KLINIKA zerkaosteta, 19 behea ..... ☎ 943 79 71 90
- GIPUZKOako odontologia espezialitateen zentrua. Iturriotz, 7 Bis ..... ☎ 943 79 73 88
- IRIARTE IRURETA, ANE MAITE Iturriotz, 7-1 ..... ☎ 943 79 69 45
- LOPEZ DE GOIKOETXEA (Golz eta arratsaldez) Alfonso X. Jakintsua, 5 ..... ☎ 943 79 17 74
- LORENZO MARTIN, RAFAEL Zarugalde, 3- 1-B ..... ☎ 943 77 12 63

## OPTIKA

- ARRASATE OPTIKA (Optika, Optometrija eta kontaktologia) Kontzeziño, 6 ..... ☎ 943 79 25 98
- LARRAÑAGA OPTIKA (Optika eta optometrija) Juan Carlos Guerra, 1 ..... ☎ 943 79 29 95

## ORTOPEDIA

- ORTO LAGUN ORTOPEDIA Kontzeziño, 2 ..... ☎ 943 79 89 34

## OSASUN-DIAGNOSTIKOAK

- UDALAITZ MEDIKU-ZENTRUA (Análisi klinikoak, R-X) Ferrerías, 56-Behea ..... ☎ 943 79 44 22

## OSTEOPATIA

- NEREA BENGUA (Bizkarreko minak eta lunbaigiak) Azoka kalea, 4 ..... (Mobila) ☎ 659 58 66 89

## PSIKOLOGIA

- ARRASATE LOGOPEDIA ZENTRUA Erdiko Kale, 37 ..... ☎ 943 79 79 46
- PSIKOPEDAGOGIA ZENTRUA Ignacio Zuloaga, 10 ..... ☎ 943 79 48 77
- TXOMIN NUÑEZ Olarte, 10 ..... ☎ 943 79 88 16

## TRAUMATOLOGIA

- ARSENIO DIEGO GARCIA (Centro Médico Udalaiz) Ferrerías, 56 ..... ☎ 943 79 44 22

## UROLOGIA

- LLUCH, ALBERTO (Centro Médico Udalaiz) Ferrerías, 56 ..... ☎ 943 79 44 22



## PAPER DENDATIK TENERIFERA



Montserrat Ortubai mondragoetarrak irabazi du Donostia, Ordizia eta Arrasateko Tamayo paper dendek antolatutako zozketa. 700 bat kupoi jaso zituzten. Orain, Tenerifen astebete egoteko aukera du Montserratek. Hori bai, hegazkina ez zaiola askorik gustatzen onartu digu.

## ABERATS IZAN NAHI?



Ezagun egiten zaizuela? Ez da harrizkekoa: T5 kateko 50x15 lehiaketan parte hartu zuen Diego Garcia mondragoetarrak. Proba asko gainditu behar izan zituen, eta azkenean, 300.000 pezeta sakelaratu zituen Diegok. Ez da marka txarra!

## ANTZINAKO ZAINDARIA GOGORATUZ



Bazenekiten garai bateko Mondragoeko zaindaria Santa Marina zela? Ba, hori gogoratzeko, elizaren berrikuntzarako taldearen proposamenez, Santa Marina-ren irudia ipini da Erdiko Kalen.

## MCC, INTERNET ETA 'EL MUNDO'



Interneten Eroskiren aurka hedatu den kanpaina batek hainbat egunkaritako zutabegileren arreta deitu du. Joan den domekan Carmen Rigalt-ek zutabetxo bat idatzi zuen horren inguruan, eta aste honetan Besteek Esana sailean aurkituko duzue.

**PEUGEOT**  
Salmenta eta zerbitzua

**IBABE GARAJEA**

**MEKANIKA, TXAPA ETA PINTURA**

Gesalibar auzoa, z/g. Tel.: 943 79 99 61 • ARRASATE

## ZENTRO PSIKOPEDAGOGIKOA

- Diagnostika-Orientazioa.
- Laguntza terapia.
- Mota guztietako eskola arazoak.
- Peritaje judizialak.
- Psikomotritzitatea eta logopedia.
- Tratu fisiko edo psikiko txarrak jasaten dituzten pertsonen laguntza psikologikoa.
- Ikasketa teknika eta ohiturak.

Ignazio Zuloaga kalea, 10 • Tel: 943 79 48 77 • ARRASATE



# Lehenengo aldiz 4.000 m

Urte hasierarekin batera, aurrekontuak erabaki ohi dira Mondragoen eta halaxe egin zuen atzo udalbatzarrek. Aurreneko aldiz, herriak lau mila milioi pezetako aurrekontua gaindituko du: 4.476.680.119 pezeta izango ditu eta 2001. urtean gastatzeko; iaz baino 14'8a

gehiago, alegia. Eta horri AUKEAri dagozkion 184.997.277 pezeta eta Iturbide Egoitzari dagozkion 240.739.000 pezeta gehitu behar zaizkio. Hortaz, guztira, (barne transferentziak kenduta) 4.717.440.636 pezeta ditu udalak gastatzeko\*.

**A**urrekontu osotik, diru gehien jasoko duen batzordea Hirigintza da, jeneralean moduan. 1.139 milioi pezeta ditu aurten inbertsioak egiteko, aurrekontu osoaren laurdena pasatxo, %25,5, hain zuzen. Diru kopuru horrekin egingo dira, besteak beste, Zabaleta aldeko zubiak eta Deba Ibaiaren bideratzea, (108.095.506 pezeta), babes ofizialeko etxeak egin ahal izateko Eusko Jaurlaritzarekin sinatutako hitzarmenaren gara-

pena (318.120.000 pezeta) eta Alde Zaharreko gunearen mantentze-lanak (81.000.000 pezeta).

Zerbitzuei dagokie, ondoren, partidarik handiena: 1.063,3 milioi pezeta, aurrekontuaren %23,2, hain zuzen. Eta udalak ematen dituen zerbitzuen artean, ur eta saneamenduko inbertsioek (21 milioi), bide publikoen urbanizazioak (20 milioi) eta Laubideko parkinaren ekipamenduek (17 milioi) jasoko dute diru gehien. Azken honen ingu-

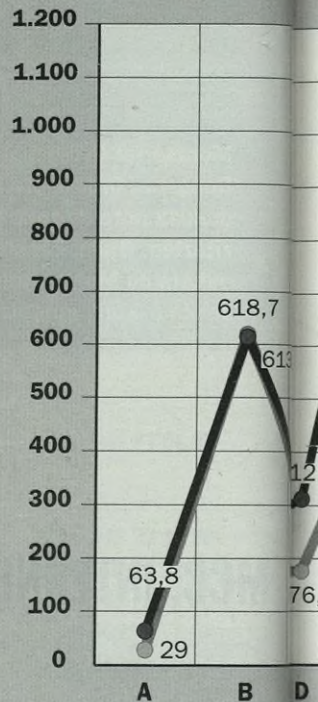
ruan, Zerbitzuen batzordeak aparkaleku automatiko bat egiteko asmoa du, udaletxetik ordenagailuz kontrolatutakoa. Gau eta egun egongo litzateke zabalik eta orduko 50 pezeta kostako litzateke.

Kultura dago hirugarren tokian. 613,8 milioi pezeta egokitu zaizkio, aurrekontuaren %13,7. Eta horietatik 100 milioi Amaia antzokia egokitzeko eta eguneratzeko erabiliko dira.

Ubane Madera



Bost milioiko inbertsioa egingo da Industria museoan. Joan den astean hasi ziren museorako piezetako batzuk Cerrajera zaharretik ateratzen eta Lasa enpresaren pabilioira eramaten.



1991eko aurrekontu orokor 02  
2001eko aurrekontu orokor 80.

## HERRITARRENDAKO INTERES DA

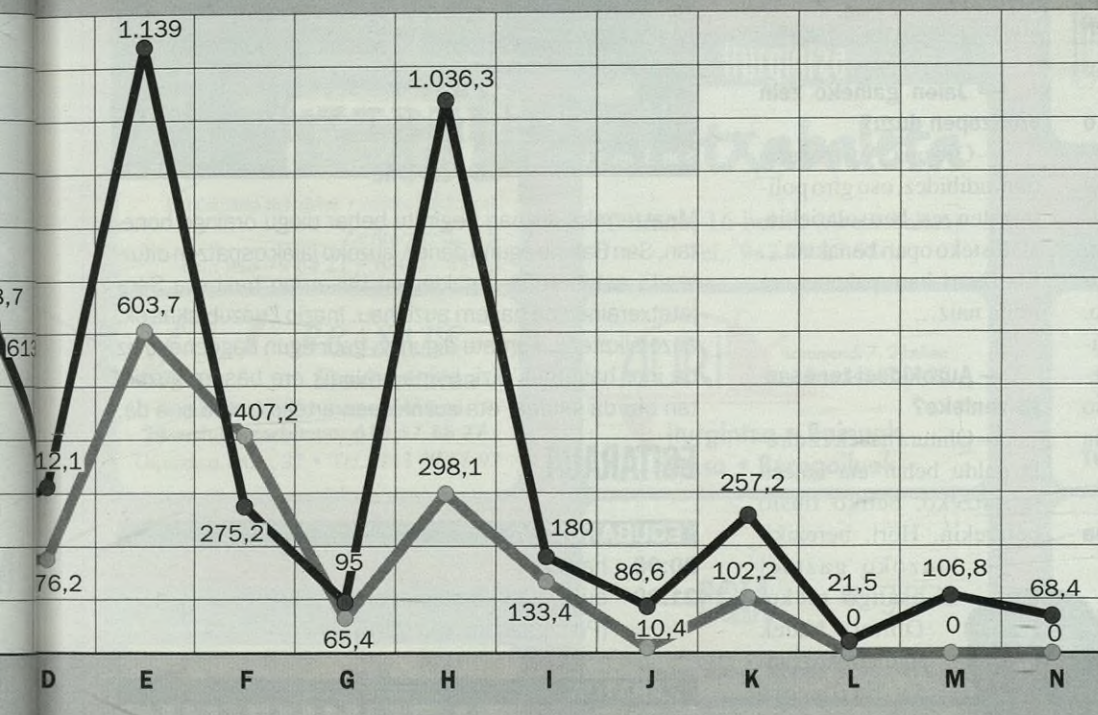
- Komun publikoak (10 milioi pezeta)
- Gorpuak erretzeko labea (10 milioi pezeta) erabiltzeko.
- Etxebizitzaren inguruko ikertzeak (10 milioi pezeta)
- Talde nomaden kanpamentuak (10 milioi pezeta)
- Liburutegi berria (50 milioi pezeta) eraikitzea eta erabilera ospitale zaharrean.
- Garaia egitasmoa (100 milioi pezeta) erabiltzeko ondoren egingo dutenak.
- Musakolako Zahar Etxea (40 milioi pezeta) eraikitzea.
- Gaztetxea (40 milioi pezeta) eraikitzea eta erabilera.

\*Informazio hau idatzi zenean oraindik ez ziren onartutako proposamen guztiak onartu ziren edo ez ziren onartu. EH, EB eta EAren (udal gobernuaren) aurrekontuaren arabera.

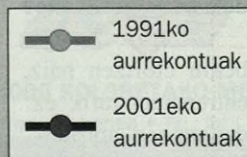


# 1.036,3 milioiak gainditu dira

## Aurrekontua milioitan



- A: Gobernu organoak
- B: Kultura eta kirolak
- C: Hezkuntza
- D: Osasuna
- E: Hirigintza
- F: Pertsonala
- G: Auzoak
- H: Udal Zerbitzuak
- I: Euskara
- J: Gazteria
- K: Finantza Zorra
- L: Emakume Saila
- M: Garapen ekonomikoa eta enplegua
- N: Ingurumena



horro 020.473 pezetakoa izan zen.

horro 80.119 pezeta; horrez gain, Iturbide egoitzak 240.739.000 pezetako aurrekontua du eta AUKEAK, berriz, 184.997.277 pezetakoa.

### ERES DAITEZKEEN INBERTSIOAK

milioi batez plazan edo Kultura Etxean.   
 bea eilatokiarekin batera San Kris-

ikeri): dagoen beharra aztertzeko.   
 menilioi): Meazterrekan.

milioi erakusketa aretoarekin bate-

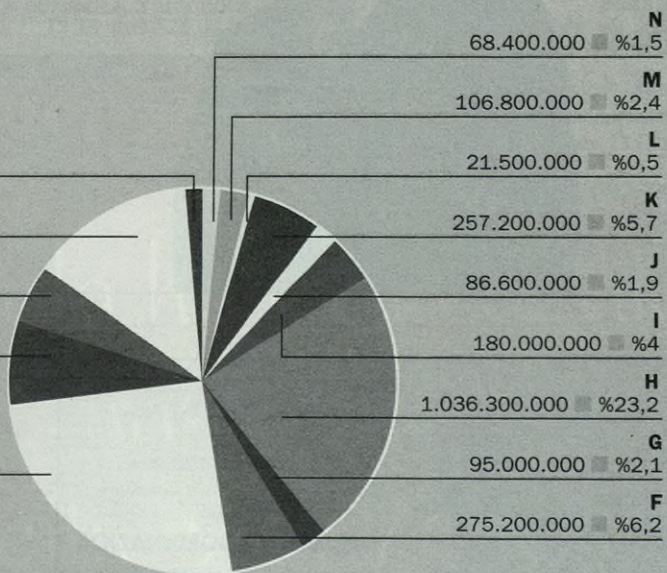
0 mian 250 milioi Eskola Politekniki-   
 duteta ikasgela berrietarako.

kea (): orain dagoena konpontzeko.   
 c: dan hasiera ipini dute lanak has-

indik gin barik zegoen, beraz, ez dakigu   
 edo litekeena da bere horretan onartzea,   
 ren) zahiengo direlako.

### SAILEZ SAIL

A	63.800.000	%1,4
B	613.800.000	%13,7
C	221.000.000	%4,9
D	312.100.000	%7
E	1.139.000.000	%25,5





# Meatzerreka Imanolen ikuspuntutik

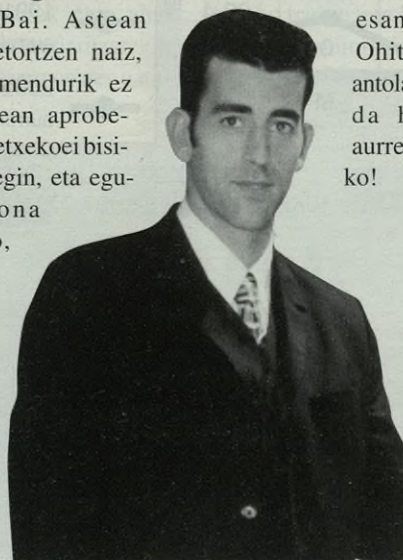
**Auzo baten gainean zer edo zer jakiteko, egokiena auzo horretako bati galdetzea izaten da, eta geuk ere horixe egin dugu oraingo honetan. Imanol Etxeberria, Athleticeko jokalaria, Uba baserrikoa da, eta harekin berbetan izan gara:**

**— Zelan definituko zenuke auzoa?**

— Noizean behin egoten naiz, bereziki baserrian, mendian eta auzoko elkarteetan. Edozelan ere, lasai egoteko leku aproposa da niretako. Ahal dudan guztietan, txakurrekin auzoko mendi aldera joaten naiz eta hori oso ondo datorkit. Oso lasaia dela esango nuke.

**— Hortaz, zeure txokoa dela esan genezake?**

— Bai. Astean behin etortzen naiz, entrenamendurik ez dagoenean aprobetxatuz: etxekoei bisitatxoa egin, eta eguraldi ona badago, paseatzera.



**— Jaietara etorriko zara?**

— Ez dut uste ahal izango dudarik, lanagatik. Txikitan egoten nintzen, hori bai. Dena dela, aurtan aita-ama ibiliko dira jaietan. Auzoko afarira joango dira, seguru.

**— Jaien gaineko zein oroitzapen duzu?**

— Oso ona. Auzoko afarrian, adibidez, oso giro polita izaten zen, bertsolariekin, afalosteko opari banaketa... Eta txerri harrapaketa ere ibilia naiz...

**— Auzokideei zer esango zenieke?**

— Ohitura hauek ez direla galdu behar eta lanean jarraitzeko, betiko ilusio berarekin. Hori, bereziki, auzoko gazteei esango nieke. Ohitura hauek antolatzeko txanda hartu eta aurrera segitzeko!



San Balerio ermita.

Meatzerreka auzoari begiratu behar diogu oraingo honetan, San Balerio eguna denez, auzoko jaiak ospatzen dituzte eta asteburuan. Ugaldegain baserrian hasi eta Sara jatetxeraino doa baserri auzo hau. Inazio Zuazubiskarrek, auzo alkateak, kontatu digunez, gaur egun dagoeneko ez da inor baserritik bizi, baina oraindik ere baserri guztietan bizi da jendea, eta auzokideen arteko tratua ona da.

## EGITARAU

### EGUBAKOITZA

- 20:00** hasiera  
**21:00** auzo afaria bertsolariekin (Peñagarikano eta Irazu)

### ZAPATUA

- 12:00** futbito partida Peñakoba autoeskolaren lautadan  
**15:30** ume eta gazteendako jolasak, elkarteetan  
**16:00** Gorritiren abereak  
**17:00** XX. mus txapelketa, elkarteetan  
**23:00** **etatik aurrera:** Anaiak taldearekin erromeria  
**01:00** txerri harrapaketa eta txokolate-jana

### DOMEKA

- 11:30** meza ermitan, Gesalibar eta Garagartzako abesbatzak lagunduta  
**13:00** trikitrilariak eta buruhandiak  
**14:00** jaien amaiera

**IGR**  
**DEKORAZIOA**

Zoruak • Lijatu eta barnizatuak •  
 Erradapiak • Leihoak • Ateak •  
 PVCko leihoak •  
 Aluminiozko leihoak •  
 Eskailerak • Armairu enpotratuak...

### GREMIOEN KOORDINAZIOA

Erakusketa eta biltegia:  
 Kale Txiki, 3 - behea • ARRASATE  
 Tel.: 943 77 11 20 • Faxe: 943 77 11 20

**PUB HAIZEA**  
 arrasate



# Etxeko konponketak

## Aroztegia

Armairua, hormako armairua, atea, oholtzak, leihoak etab.



Garagartza auzoa, 5-2.  
(Bixiena Baserria) • ARRASATE  
Tel.: 943 77 02 43  
Mugikorra: 608 77 40 83

Markoalde, 5-7 • BERGARA  
Tel.: 943 76 08 10

## Igeltzaritza



**Iztue Irurzun**

Igeltzaritza orokorra  
Etxeen berrikuntzak  
Sukaldeak, komunak...

Tel.: 943 77 04 77 / 607 87 91 66

## Leihoak



**ARGI PLASTIK**

PVC, aluminio termiko  
eta poliuretanozko  
leihoen lantegia.

Erakusketa eta lantegia: Zigarrola, 1- Pab.  
Tel./Faxa.: 943 77 11 30 - 943 79 62 18



**ION LEIHOAK**

PVC • Aluminio RPT  
Poliuretanoa • Bitarikoak

**Ateak • Zoluak**

Kanpantorpea, 2-behea • ARRASATE  
Tel./Faxa: 943 79 11 35

## Elektrizitatea

**ARANZABAL**



**KOOP. E.**

Instalakuntza elektrikoak • Antena kolektiboak

Zerkaosteta, 15

Tel.: 943 79 68 21 / 670 57 53 83

## Iturgintza

**Aretxabaleta**

Durana, 16 behea (Aretxabaleta)

Tel.: 943 79 17 53

**AURI**

Loramendi 7, 2 behea  
Tel.: 943 77 08 88

**Iturgintza • Bainuak  
Gasa • Berogailuak**



**RRASATE**

**Elektrizitatea**

Instalakuntza eta muntatze elektrikoak

**24 orduko zerbitzua: 610 57 88 77**

Gipuzkoa etor., 37 • Tel.: 943 79 65 93

## Margoak

**APAIN**

**MARGO ETA APAINKETA**

Matiena, 3-1

Tel.: 943 79 61 56 / 689 04 91 17

**JIVI**

**10.000 KOLORETAKO MENUA**

Ferrerias, 36 behea • Tel.: 943 79 12 87

## Eraikuntzak

**Berecibar**

Santamaina, 34 • Tel.: 943 79 09 63



iturgintza

Gipuzkoa etorbidea, 39 behea • Tel.: 943 77 01 85

**Txorrota**

Nafarroa etorbidea, 5 atzealdea  
Tel.: 943 77 17 13 / 607 26 04 17

## Tapizeriak

**Konrado**

Aulkiak, besaulkiak, sofak,...

**Eskatu aurrekontua.**

Nafarroa etorbidea, 23 MI11

Tel.: 607 45 72 51 • Arrasate

## Giltzak



• Zerrailagintza • Giltzen kopiak • Zapata eta aterkin konponketa • Artazi, laban eta abarren salmenta eta zorrozketak • Larruzko gauzak  
• Pantografo bidezko grabaketa

**Eroski merkataritza zentroa, 1**

Tel./Fax: 943 79 76 03

Gida honetan azaldu  
nahi baduzu,  
deitu 943 71 23 91  
telefonora



# Otsaila kulturala Amaia antzokian

## Zinea

1 OSTEGUNA

- Buena vista social club  
Zuz: Wim Wenders

8 OSTEGUNA

- La ducha  
Zuz: Zhang Yang

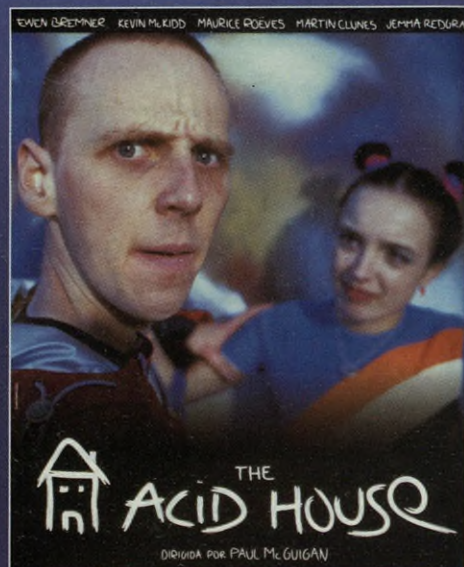
15 OSTEGUNA

- Las confesiones del doctor Sachs  
Zuz: Michel Deville

22 OSTEGUNA

- The acid house  
Zuz: Paul Mc Guigan

Ordua: 21:30etan



## Antzerkia

4 IGANDEA

- "El hombre que confundió a su mujer con un sombrero"  
TXALO Antzerki Taldea

Ordua: 19:30etan



## Musika

25 IGANDEA

- Golden Apple Quartet  
"Sin 4 instrumentos"

GOLDEN APPLE  
QUARTET  
Sin 4 instrumentos



Ordua: 19:30etan



ARRASATEKO UDALA

Kultura Salla ■



## Emaitzak

### A taldea

Txeyenex 3 - AC Surkos 5  
 Bikain Aka.2 - Aurrera Bolie 2  
 Lasagabaster 7 - Goma 2 4  
 Katxiporra 1 - YK Azkena 3  
 Betrayer 3 - Makanaki 6  
 Kanpanzar harrobia 1 - IKP 4  
 Chapime Dribling 9 - AL Ion 3  
 Komando Alpargat 5 - Leya 3  
 The Pippol 0 - Serengeti 1

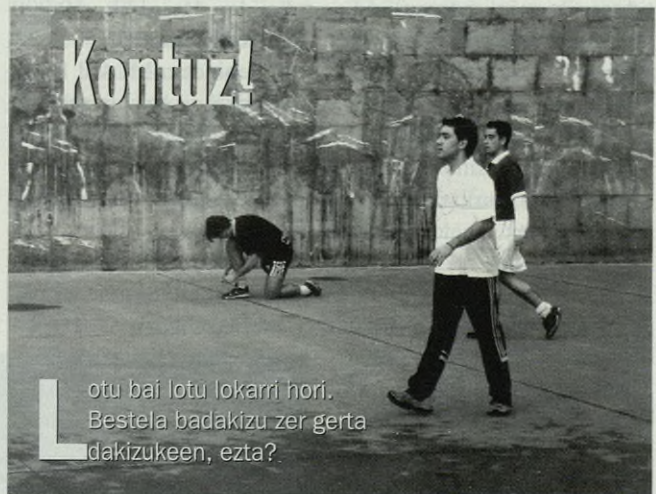
### B taldea

Rayo Aldeano 7 - Kamasutra 4  
 Fraguél Gol 3 - KJ Basati 2  
 Txotx 1 - AKTA 5  
 DKB Kobate 4 - Usotz Potroak 3  
 Etxerat Tab. 5 - Pep.inserso.com 2  
 Irati STS 4 - Alai Gozokiak 7  
 New Makai 0 - Full Duplex 6  
 Iriztu 1 - AT Celaya 2  
 Abocajarro 7 - Sass T 3

## Sailkapenak

A taldea	PARTIDAK				GOLAK		PUNT.
	Jokat.	Irabaz.	Berd.	Gald.	Alde	Aurk.	Guzt.
Aurrera Bolie	7	6	1	0	39	12	13
Lasagabaster	7	5	1	1	43	23	11
Komando Alpargat	7	5	1	1	37	25	11
Bikain Akademia	7	4	2	1	34	16	10
AC Surkos	7	5	0	2	29	24	10
IKP	7	5	0	2	27	26	10
Serengeti	7	4	2	1	24	19	10
YK Azkena	7	4	2	1	17	17	10
Chapime Dribling	7	4	1	2	34	21	9
Goma 2	7	3	2	2	34	25	8
Katxiporra	7	4	0	3	29	35	8
Makanaki	7	2	1	4	15	17	5
Leya	7	1	2	4	13	19	4
Kanp. Harrobia	7	1	1	5	19	31	3
Betrayer	7	1	0	6	27	38	2
Txeyenex	7	1	0	6	15	36	2
AL Ion	7	0	0	7	12	56	0
The Pippol	7	0	0	7	7	18	0

B taldea	PARTIDAK				GOLAK		PUNT.
	Jokat.	Irabaz.	Berd.	Gald.	Alde	Aurk.	Guzt.
Etxerat Taberna	7	7	0	0	57	15	14
Iriztu	7	5	1	1	23	13	11
Pep.Inserso.com	7	5	0	2	32	22	10
AT Celaya	6	5	0	1	29	16	10
Irati STS	7	4	1	2	29	16	9
KJ Basati	7	4	0	3	35	20	8
Kamasutra	7	4	0	3	32	23	8
Fraguel Gol	7	4	0	3	29	28	8
Rayo Aldeano	7	3	1	3	44	29	7
Usotz Potroak	6	3	1	2	30	10	7
AKTA	7	3	0	4	29	25	6
Full duplex	6	3	0	3	22	24	6
EPEH	6	3	0	3	18	23	6
DKB Kobate	7	2	1	4	22	33	5
Alai Gozokiak	6	1	1	4	22	33	3
Txotx	7	1	1	5	11	40	3
Abocajarro	6	1	0	5	20	39	2
New Makai	6	1	0	5	9	38	2
Sass T	7	0	1	6	10	46	1



# Kontuz!

Lotu bai lotu lokarri hori.  
 Bestela badakizu zer gerta  
 dakizukeen, ezta?

## Hurrengo partidak / 8. jardunaldia

Urtarrilak 27, zapatua

Zaldibar	Epalea
09:50 Lasagabaster - Mekanai	(Serengeti)
11:00 Kanpanzar harrobia - Sergentegi	(Lasagabaster)
12:00 Rayo Aldeano - KJ Basati	(Kanpazar Har.)
13:00 Bikain Akademia - YK Azkena	(KJ Basati)
14:00 Dribing - Leya	(YK Azkena)
15:00 Katxiporra - IKP	(Dribling)
16:00 AC Surkos - Goma 2	(IKP)
17:00 Kamasutra - AKTA	(AC Surkos)
18:00 Txotx - Usotz Potroak	(AKTA)
19:00 New Makai - Sass T	(Usotz Potroak)

Iturripe A

Epalea	
14:50 DKB Kbate - Alai Gozokiak	(Full Duplex)
16:00 Etxerat Taberna - Full Duplex	(DKB)

Iturripe B

Epalea	
14:50 Txeyenex - Aurrera Bolie	(Abocajarro)
16:00 Iriztu - Abocajarro	(Aurrera Bolie)

Urtarrilak 28, domeka

Zaldibar	Epalea
10:50 Irati STS - AT Celaya	(EPEH)
12:00 EPEH - Pepelus.inserso.com	(Irati STS)
13:00 Betrayer - AL Ion	(Pepelus.inserso.com)



## ESKUBALOIA Aurrera mutilak



Eskubaloi taldeko nagusiak aritu ziren ondoen asteburuan; elgoibartarren aurka 11-20 irabazi zuten. Kadeteak ez ziren hain fin ibili Usurbil aldean eta hango taldea nagusitu zitzaizen (32-23).

Ondo hasi eta gaizki bukatu. Hori da, aspaldian, taldearen jokoa. Igoera aldiandau dehauek eta talde gogorren aurka jokatzeko dabilta. Konfiantza falta dutela nabari zaie, eta, besteak beste, defentsa sendotu behar dute.

Gazteek ere ez zuten partida onik egin: bergararren aurka berdindu zuten (23-23). Hasiara kaskarra izan zuten, "talde itxura barik", jokalarien esanetan. Partidak aurrera egin ahala, hobetuz joan ziren, baina ez zituzten aurkariak gainditu. Epaileak amaiera adieraztearekin batera, bergararrek gola sartu zuten. Denboraz kanpo geratu zen gola, eskerrak epaileari!

Federazio kopan lehenengo geratzeko aukera asko ditu

taldeak. Txapeldun izateko, hiru partidatik bakarria irabaztea nahikoa lukete mondragotarrek.

## ATLETISMOA Mugerza memoriala



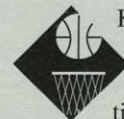
Elgoibarren jokatzeko den lasterketa horretan ez ziren keniarrak bakarrik aritu. Jabier Mentxaka veteranoa ere han izan zen eta sailkapen orokorrean 31. izan zen. Hurrengo proba Lasarten jokatu du; izan ere, domekan Donostia-Lasarte nazioarteko krosa jokatu da, 46. aldiz, 10.000 metroko luzerarekin.

Alebinetan Markel Blanco ibiliko da eta Idiazabalgo krosean Arrasate Kirolak Atletiko Taldeko alebinak, infantilak, kadeteak eta veteranoak arituko dira.

Bestalde, Arrasate Kirolak Atletiko Taldeko kirolariak pista estaliko Gipuzkoako txapelketa absolutuak jokatu dituzte Anoetan; hortaz, federazioak eskatutako gutxieneko mar-

ka dutenak arituko dira. 60 metroko lasterketan Angel Ribera bergararra eta Unai Sarabia mondragotarra arituko dira. 200 metroko lasterketan, aurreko bi horiez gain, Remi Diosdadok hartuko du parte, eta 400 metroko lasterketan Martin Davila eta David Blanco arituko dira. Jonathan Perez, Real Sociedad taldean ari den kirolari arrasatearra, pertika jautzian hartuko du parte.

## SASKIBALOIA Etxean galdu



Kenci Arrasate taldeak ezin izan zion irabazi Atletiko de San Sebastian taldeari: 71-86 galdu zuen etxeko taldeak.

Bisitariak partida bakarria galdu dute denboraldi honetan. Lehen laurdena nahiko parekatuta bukatu zen: 21-23; baina, hurrengo lau minutuetan erabat aldatu zen norgehiagoka eta kanpotarrek nabarmen handitu zuten aldea. Azkenean, esan bezala, galdu egin zuen Kenci Arrasate taldeak.

Bestalde, Mikel Pagaldai

aitatu behar dugu. Lehenengo aldiz jokatu zuen Kenci Arrasateko talde nagusiarekin. Eskoriatzako taldean jokatzeko zuten eta baita Aramaion ere.

Asteburu honetan Errioxan jokatu du Kenci Arrasatek, Caja Riojaren aurka.

## ERRUGBIA Gasteizen irabazi



Arrasateko errugbi taldeak Gasteizen jokatu zuen asteburuan eta irabazi egin zuen. Joseba Maidaganek esan zigunez, Maritxutako jantziakin joan ziren Gasteizera, «irudi ona emateko asmoz», eta ez dakigu horrek eraginik izan zuen, baina 27-29 irabazi zuten mondragotarrek. Hiru transformazio, zigor kolpe bat eta lau entsegu egin zituzten arrasatearrek, eta horrela, bi puntuak etxeratu zituzten. Pichichia Markel Elortza izan zen.

Asteburuan Donostian jokatu dute Bera-Beraren aurka. Irabazteko aukera asko dituzte mondragotarrek.

## Emaitzak

### FUTBOLA

- **Lehen erregionala:**  
Mondra 0 - Euskalduna 2
- **Lehen gazteak:**  
Intxurre 2 - Mondra 3
- **Bigarren gazteak:**  
Arrasate 5 - Hondarribia 1
- **Ohorezko kadeteak:**  
Mariño 1 - Arrasate 1
- **Bigarren kadeteak:** Arrasate 0 - Aldapetarrak 2
- **Ohorezko infantilak:**  
Orioko 3 - Arrasate 2
- **Lehen erregionala, neskek:**  
Antzuola 1 - Mondra 2

### ESKUBALOIA

- **Seniorrak:**  
Elgoibar 11 - Arrasate 20
- **Gazteak:** Arrasate 23 -

Bergara 23

- **Kadeteak:**  
Usurbil 32 - Arrasate 22

### XAKEA

- **Preferente:**  
Arrasate A 0,5 - Ibarra A 3,5
- **Lehen maila:**  
Arrasate C 0 - Gros F 4
- **Hirugarren maila:**  
Puerta/7 4 - Arrasate D 0

### ERRUGBIA

- **Seniorrak:**  
Gaztedi 27 - Arrasate 29
- **Gazteak:**  
Elorrio 25 - Arrasate 7
- **Kadeteak:**  
Kakarraldo 5 - Arrasate 31

## Jokatzekoak

### FUTBOLA

- **Lehen gazteak:**  
Mondra - Segura, zapatuan 15:45ean.  
domekan

### • Ohorezko kadeteak:

Arrasate - Real Sociedad, 11:30ean

- **Lehen erregionala, neskek:**  
Mondra - Aurrera de Vitoria, 15:45ean

### ESKUBALOIA

- **Iturripen, zapatuan**
- **Seniorrak:**  
Arrasate - Ormaiztegi, 12:00etan
- **Kadeteak:**  
Arrasate - Donibane, 10:15ean

### SASKIBALOIA

- **Kadete neskek:**  
Kenci Arrasate - La Salle, zapatuan, 10:15ean

### ERRUGBIA

- **Infantilak:**  
Arrasate - Eibar, zapatuan, 10:00etan

### XAKEA

zapatuan, 16:00etan

- **Preferentea:**  
Arrasate B - Urnieta
- **Hirugarren maila:**  
Arrasate D -



# Udaberri sarian bikain hasi dira herrikoak

Asteburuan hasi zuten Udaberri saria herriko pilotariak eta lehen mailako gazteek galdu egin zuten arren, beste bi bikoteek irabazi egin zituzten txapelketako lehenengo norgehiagokak. Gipuzkoako taldeen artean jokatzeko da Udaberri saria eta lehen mailako kadeteek, Zuazuak eta Agirrek, 9-22 irabazi zuten Hernaniren aurka. 7-1 galtzen hasi ziren, baina mondragoetarrek euren pilota atera zutenean, nagusi izan ziren kantxan. Zuazuak, esaterako, 7 tanto egin zituen sakez.

Bigarren mailako kadeteek, Jimenez II.a-Arroiabek, 20-22 irabazi zuten Urnieta-aren aurka. Partida gogorra izan zen eta emaitzak azaltzen duen bezala, markagailu estua ere. Azkenean, ordea, mon-



Unanue, Ruiz, Nagore eta Errandonea Uarkapen izan ziren eguaztenean.

dragoetarrek nagusitu ziren.

Kale lehen mailako gazteek egin zuten: Uribarren eta Jimenezek 22-8 galdu zuten Aizarnazabalen aurka.

Bigarren kanporaketa domekan jokatu dute Uarkapen, 10:00etatik aurrera.

Lehen mailako kadeteek

Tolosako Aurrera Saiatz taldeko pilotarien aurka jokatu dute. Bigarren mailako kadeteek Hernaniren aurka eta gazte mailakoek, ostera, Azkoitiren aurka. Nagusiek Tolosan izango dute hitzordua.

Udaberri txapelketaz gain, Euskal Ligako partida ere joka-

tuko da domekan Uarkapen. Zugarralde taldeko pilotarien aurka arituko dira Zugasti eta Zuazubiskar. Joan den asteburuan 22-10 galdu zuten Igozterren aurka.

## ESKUZ BINAKAKO TXAPELKETA

Asegarceko pilotariak Uarkapen izan ziren eguaztenean pilotak aukeratzen. Zapatuan jokatu dute eskuz binakako txapelketako beste kanporaketa bat. Aurrez aurrez Unanue-Patxi Ruiz eta Nagore-Errandonea arituko dira. Partida 17:30ean hasiko da eta sarre-erosteko zapatuan, 13:00etatik 14:00etara eta 16:00etatik aurrera, egongo da aukera. Estelarrak gain, beste partida bat ere jokatu da: Salaberria-Rai eta Arbizu-Taberna.

## Txapelketa arrakastatsua

Joan den domekan Gipuzkoako judo txapelketa jokatu zen Uarkape pilotalekuan, eta arrakasta handia izan zuen, 200 judokatik gora elkartu ziren-eta; izan ere, Gipuzkoako 40 elkarteko kirolariak egon ziren txapelketan. Kusle asko ere izan ziren, eta horregatik, Arrasateko judo elkartekoak pozik agertu dira eta eskerrak eman nahi izan dizkiete laguntza eskaini dieten guztiei. Baina, kirolari begira, aipagarriak dira mondragoetarrek lortutako emai-



tzak: bi txapel eta bigarren eta hirugarren toki bana.

Goizeko saioan, David Arnaiz 17 urte azpikoetan txapel-

peldun izan zen, 81 kilotik beherakoan artean, eta Maddalen Aranegi, juniorretan, txapeldunorde izan zen 60 kilotik beherakoan artean.

Mutilen artean, Carlos Rodriguez ere aritu zen, baina ez zuen zorte handirik izan.

Arrasaldeko saioan Leire Zabalak jantzi zuen txapela 18 urte azpikoan mailan, 57 kilo baino gutxiagokoan artean. Maddalenek seniorretan jokatu zuen arrasaldeko txandan eta hirugarren izan zen podiumean. Zorionak!

**Txitxinpe**  
Berezitasunak  
Kazuelatxoak  
Otarreko hotz eta beroak  
Arrasate Pasealekua, 33  
ARRASATE Tel.: 943 79 67 76

**MARKO-JARTZEAK**  
**ALDEDI**  
Biteri, 8 • ARRASATE  
Tel.: 943 79 13 05 • Faxa: 943 79 13 84

**S. CARRASCAL S.L.**  
**Guk egindakoak:**  
• Sukalde altzariak  
• Armairu enpotratuak  
• Trastelekurako armairuak  
**Fabrikari erakusketa**  
Gipuzkoa etorbidea, 6 -1.a  
Tel/Faxa: 943 79 01 82



# Infantilen gorabeherak

Gipuzkoako txapelketarako sailkapena lortzeko aldia amaitu da dagoeneko eta balorazioa egiteko ordua iritsi zaie Arrasate Kirol Proiektuko begiraleei. Euren arabera, herriko neska-mutikoak ondo baino hobeto ibili dira eta «balorazio positiboa egin behar dugu. Hemendik aurrera, udaberriko txapelketei ekin-eko diegu». Horren arabera, lehen ligaxkan sailkatutako taldeek Gipuzkoako txapelketarako txartela lortzeko aukera dute, «orain arte bezala aritzen badira. Saskibaloiko bi talde ditugu aukera horiekin». Eurekin batera, mutilen bi talde eta nesken hiru ibili dira. Baina, bi talde horiez gain, futbol txapelketan nesken bi talde ibili dira eta mutilen beste bi.



SFX futbol taldea.

## SASKIBALOAIA

Aldi horretan oso maila txukuna erakutsi dute Mikel San Miguelek eta Iban Garridok zuzendutako taldea. San Viatorreko nesken A taldea zuzentzen dute bi mutilek.

Danel Aiastuik eta Iker

Errastik, bestalde, mutilen saskibaloiko taldea zuzentzen dute eta txapelkunak izan dira. Hori dela eta, martxo aldera Debarreneko txapelkunaren aurka jokatu dute, Gipuzkoako txapelketa jokatzeko txartela lortzeko asmoz.

## FUTBOLA

Futboleant halako arrakastarik ez da lortu, baina nahiko txukun ibili dira. La Merced ikasketxeko mutilen taldea finalurrekoetara iritsi zen, baina kanporatu egin zuten. Hala ere, «Aitor Laskurainek zuzen-

tzen dituen mutikoek liga txapelketa polita egin dute».

Nesketan, bai San Franzisko Xabierko eta baita La Mercedeko taldeek sasoiatsu amaitu dute txapelketa eta irrikaz daude Udaberri txapelketari ekiteko.

## Asteburuko hitzorduak

Urtarrilak 27, zapatua

### AURREKIROLA (BENJAMINAK)

#### 👉 SASKIBALOAIA

Gazteluondoa

- 09:45** SFX E - Musakola  
SFX A - La Merced B
- 10:30** SFX C - Aramaio  
La Merced A - S. Viator B
- 11:30** SFX B - SFX D  
Erguin - SFX U
- 12:15** SFX St - S. Viator A

### MULTIKIROLA (ALEBINAK)

#### 👉 ARETO FUTBOLA

Jurripen

#### NESKAK

- 10:15** Erguin - SFX U

#### MUTILAK

Jurripen

- 09:30** S. Viator B - SFX U
- 11:15** Erguin - La Merced
- 12:00** SFX B - Aramaio

Musakolan

- 10:00** SFX A 2 - Musakola
- 10:45** S. Viator A - SFX A 1

### 👉 7KO FUTBOLA (ALEBINAK)

Zapatuan

Musakolan

- 15:00** Indo Mirvat - Joma

Domekan

Atxabalpen

- 09:00** Erguin-S. Viator -  
Canas Esteban

### 👉 FUTBOLA

#### NESKAK

Atxabalpen

- La Merced - M. Lagundia

### 👉 RUGBYA

Garagartzan

- 10.00** Arrasate - Eibar



PEPA BOJO (PSIKOLOGOA ETA SEXOLOGOA)

# «Harreman erasotzailea gailentzen da gure gizartean»

Eguen honetan hasi da Arrasateko Emakume Sailak bultzatutako komunikaziorako eta harremanetarako baliabideak lantzeko ikastaroa. Pepa Bojo psikologo eta sexologoak emango du. Hiru urtez eman ditu Mondragoen antzeko ikastaroak, eta orain arteko erantzun ona izatea espero dute antolatzaileek.

## — Zer landuko da ikastaroan?

— Helburua da gu geu izaten ikastea eta, ondorioz, garen bezala adieraztea. Harreman motak aztertuko dira, besteari entzuten ikasiko da eta egoera zailetan -haserrealdiak, kritikak...- zelan komunikatu landuko da.

## — Zenbat harreman mota dago?

— Alde batetik, besteen aurrean sentitzen duena adierazteko gai ez dena; beste ertzean, jarrera erasotzailea. Erdian, aldiz, jarraitu beharko genukeen portaera, ideala, alegia.

## — Gaurko gizartean, zein harreman mota gailentzen da?

— Erasotzailea. Gure gizartea oso lehiakorra da, eta, akaso horrek bultzatuta, askotan lagun hurkoa zapaldu egiten dugu. Portaera hori sarri ikusten da, baita gazteengan ere, erasotzen ikasi egiten delako. Badago baita aurpegi asko dituen jendea ere, lanean modu batera eta etxean bestera agertzen dena. Baina, horrela jokatzeko duenak ez du derrigor autoestimua altuagoa; alderantziz, emozioak plazaratzeko zailtasunak ditu.

## — Autoestimua zenbaterainoko garrantzia du harremanetan?

— Autoestimua egokia duenak bere burua errespetatuko du; hortaz, egoki



jokatuko du, besteak zapaldu barik. Autoestimua onarekin norberak bere izaera sendotzen du eta zailagoa da pertsona horri eraso egitea; hori ikustean, autoestimua bera hobetu egiten da.

## — Alde handia dago gizonen eta emakumeen komunikazio moduan?

— Ehuneko besteak kontuan hartuz, gizonen erasotzaileagoak izaten dira harremanetan; emakumeek, aldiz, jarrera pasiboa izaten dute, kezka eta esan beharrekoak euren gordetzeko. Hori berehala sumatzen da: ahotsaren tonuan, esaten denean eta baita esaten ez denean ere.

## — Emaizkiguzuzue aholku batzuk...

— Gure burua aztertu behar dugu eta zertan huts egiten dugun antzeman. Hori zergatik gertatzen zaigun pentsatu behar dugu; jeneralean, bestearen erreakzioaren beldurra izaten da arazoak. Beste aholku bat: asaldatuta gaudenean, zerbait esan aurretik, arnasa hartu eta ondo pentsatu. Sentitzen duguna adierazi behar dugu, modu onean; eta ez isilpean gorde.

## aste gazte

### ■ DIRU LAGUNTZAK

• Europa eta Asiako hainbat eskolatan gaztelaniako irakasle bisitariendako laguntzak, esperientziadun irakasleei zuzenduta. Epea: urtarrilak 31, otsailak 13.

• Zumarraga eta Urretxuko hizkuntzaren eta ondarearen inguruko ikerketa egiteko laguntza, Zintzo Mintzo Euskaltzaleen Elkartearen eskutik. Epea: otsailak 28.

• ICEXek atzerrian dituen Merkataritza eta Ekonomia bulegoetan praktikaldiak egiteko beka programa. Epea: otsailak 28.

### ■ LANA

• Irungo Udalak euskara teknikaria behar du. Epea: urtarrilak 31.

• Herri Kontuen Euskal Epaitagirako letratua, informatika laguntzailea eta gidaria behar dira. Epea: otsailak 1.

### ■ LEHIAKETAK

• AED Elkarteak XIV. Arrasate Lehiaketa antolatu du, ipuina, poesia, bertso paperak, komikia, euskalki grabazioa eta irrati erreportajea modalitateetan. Epea: otsailak 5.

### ■ IKASTAROAK

• Ekin Emakume Elkarteak eskulanak eta areto dantzen ikastaroak antolatu ditu, martitzenero bata eta eguaztenero bestea.

• Aerobikeko irakasle titulua ateratzeko ikastaroa Elgetan, Debagoieneko Kirol Zerbitzuen eskutik. Zapatu eta domeketan izango da ikastaroa. Epea: otsailak 5.

### ■ ESKI IRTEERAK

• Besaide Mendizale Elkarteak Formigalerako eski irteerak antolatu ditu, urtarrilean hasi eta martxoa arteko asteburuetarako.

Argibideak:

GAZTE ZERBITZUA

☎ 943 77 00 65

«Gure gizartea oso lehiakorra da, eta, akaso horrek bultzatuta, askotan lagun hurkoa zapaldu egiten dugu»



# Bi arrasatear, kantarien 'Munduko Kopa'n

Bihar, zapatua, Donostiako Orfeoia hitzordu garrantzitsua du: Giuseppe Verdiren *Requiema* abestuko dute, Berlinen, hango orkestra filarmonikoarekin. Eta Goikobaluko bi kidek parte hartuko dute: Juan Bautista Agirre eta Eugenio Etxebeste Berlinen daude astelehenetik. Verdiren heriotzaren mendeurrena ospatzen ari dira Berlinen.

## SINESGAITZA

Orfeoiko zuzendariak esan duenez, «orfeoiarendako Berlinen abestea futbol talde batendako Munduko Kopa jokatzeko bezala da». Juan Bautista Agirrek «sinesgaitza» bezala deskribatu du aukera hau.

Arrasatearren eta donos-



1973an Orfeoiarekin joan ziren bi mondragoetar eta bi bergarar.

tiarren arteko elkarlana aspalditik dator. Jende faltan dagoenean, Mondragoera deitzen du orfeoia. 1973an izan ziren lehenengoz mondragoetar kantariak Berlinen: Karmelo

Heriz, eta Pedro Zumelaga.

## PUNTA-PUNTAOKA

1901eko urtarrilaren 27an hil zen Giuseppe Verdi konposatzaile italiarra. Opera aberas-

tu eta eraldatu zuen melodia sortzeko botereaz, gaitasun dramatiko apartaz eta zuhurtasunez.

Donostiako Orfeoia eta Arrasateko kantariak *Messa de Requiem* (1874) eskainiko dute. Alessandro Manzoni idazlearen ohorez idatzi zuen Verdik. Lehenengo konpasetatik hasita, opera-izaera agerian uzten du *Requiemak*. *Dies Irae* delako sekuentzia Verdik idatzirik piezarik onenetariko bat da, eta infernuko irudi bat oroitazten du. *Libera me* delakoa originaltasunez betetako eszena da. Bukaera zirraragarria du *Requiemak*. Juan Bautista Agirrerren ustez, «entzuteko eta abesteko zoragarria da *Requiemak*».

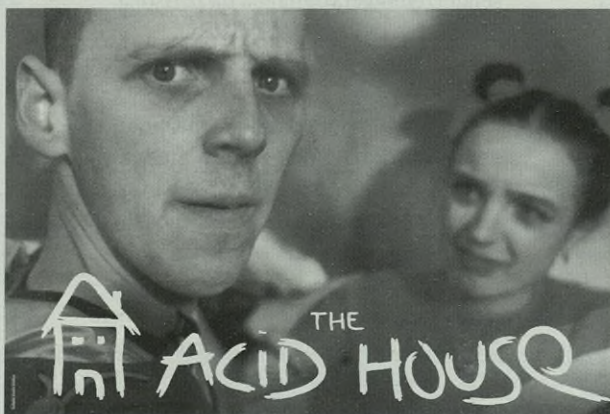
## Umeen arazoez kontzientziatuz

«Jendeak argazkiak ikus ditzan nahi dugu, kontura daitezen gu zein ondo bizi garen eta beste lekuetan zelan bizi diren»; gogo horiek bete nahian zabaldu du Gizakien Lurra gobernu kanpoko erakundeak Montterongo argazki erakusketa.

## UMEEI LAGUNDU

Enrique Pimulier argazkilaria lanek Mauritaniako herri bateko eta Errumania-ko gazteendako psikiatriko bateko bizipenak islatzen dituzte. Han ikusten dena bat dator Gizakien Lurraren lanarekin: gaixo dauden umeak ekarri nahi dituzte, behar duten tratamendua emateko. «Argazkiak ikusi eta jendea kontzientziatzea nahi dugu, ea gero galdezka etortzen zaigun», diote partaideek. Debagoienan 20 kide daude orain.

## Wenders, zine-kluba zabaltzeko



The Acid House komedia beltza 22an emango da.

Azaroaz geroztik, bueltan dugu zine-kluba, eskaintza komertzialetik kanpo geratzen diren film bikainak erakusten, Amaia antzokian.

Datorren egunean, otsailak 1, Wim Wenders zuzendari alemaniarraren filma: *Buena Vista Social Club*. Kritikoen esanetan, *Paris-Texasen* egileak albora utzi zuen hemen bere betiko estiloa.

## KUBATAR DOINUAK

Kubara egindako bidaia baten oinarriritako musika dokumentala da. Musikari kubatar ahaztuei omenaldi moduan dago filmatuta: emanaldiak, grabaketak eta eguneroko bizimodua islatzen dira. Datozen asteotan, *La Ducha*, *Las Confesiones del Doctor Sachs* eta *The Acid House* eskainiko dira. Saio guztiak eguernetan izango dira, 21:30ean.

## Al Andalusen 11. urteurrena

Domekan Al Andalus elkar-teak hamaika urte beteko ditu eta, hori dela eta, hainbat ekitaldi antolatu dituzte. Gaur bertan argazki erakusketa bat irekiko dute, 21:30ean, Al Andalus elkarteko liburutegian, *La emigracion andaluza en Cataluña durante los años 60* izenburuarekin. Ondoren, *luncha* egingo dute.

Zapatuan, 10:30etik aurrera, kopia jaialdia egongo da 10 urte dituen Fanirekin eta Merche Loisekin batera.

Domekan izango da urteurrenaren egun handia. Corazon de Encina elkarte gonbidatu dute ospakizunera eta ongietorria 13:30ean izango da. 14:30ean senidetan bazkaria egingo dute. 18:00etan elkarteko taldeen ekitaldiak hasiko dira eta elkarte gonbidatuari agurra egingo diote, jaia amaitzeko, 20:30ean



# Aizpa kontuak uhinetan

Hi bizi hadi Martitzenero 20:00etan



Joana eta Karmele Mancisidor 16 eta 18 urte dituzten bi aizpa mondragoetar dira. Irratian kasualitate hutsez hasi zirela esan digute, baina gutxi pasatzen dute horren ondo mikrofonoa aurrean dutela eta Pituri, Arrasate Irratiko teknikariari, zein abesti jarri behar duen esaten. Izan ere, horixe dute gustuko bi neska gazte hauek: musika. Eta euren saioak, gaztea -eurak bezala-, musikarekin lotutako hainbat kontu lantzen ditu: asteko hitzorduak iragartzen dizkigute eta, horrekin batera, astebururako aukerak ere eskaintzen dizkigute. Tartean, egunkarietan eta beste komunikabideetan aurkitzen dituzten bitxikeriak ere jasotzen dituzte.

## ELKAR EZAGUTZA

Elkar ondo baino hobeto ezagutzen dute Joana eta Karmele, eta horrek euren saioari izaera berezia ematen dio. «Ez gaituzte lagun askok entzungo, baina gu oso gustura ibiltzen gara; agian, horregatik izango da». Eta sinistu ere egiten dute hori, naturaltasun osoz ibil-

tzen dira-eta biak uhinetan barrena.

Martitzenero ordu bat lehenago edo iristen dira irratora saioa prestatzeko eta kontuak aukeratzeko. Txukun-txukun kantuen zerrenda teknikariari eman eta mikrofonoa aurrean esertzen dira. Saioaren izenak dioen bezala, Hi bizi hadi esateko prest izango dituzue, bada, bi aizpak, martitzenero.

## kontzertuak

BERGARAKO JAM ETA GO-JAMEKO  
KONTZERTUETARAKO SARRERAK.

Otsailak 2: Texas Terri & The Stiff Ones +  
PPM + The Hot Dogs

Otsailak 3: Banda Hachis + Descontrol

**2** sarrera egun bakoitzerako  
zozketatuko ditugu. Azken eguna: datorren  
egubakoitza. Zozketa Arrasate Irratian egingo da.

Izen-deiturak: .....

Tel.: .....

Bidali gurera: Arrasate Press, Otalora 31  
edo deitu Arrasate Irratira: 943 71 17 31.

arrasate  
irratia



## ASTELEHENA - OSTIRALA

- 09:00 Egunon Arrasate eta prentsaren errepassoa.
- 09:55 Eguneko hitzorduak.
- 10:00 Igo autobusera I.
- 11:00 Albistegia.
- 11:15 Igo autobusera II.
- 12:30 Agenda, eskelak...
- 12:45 Albistegi nagusia.
- 14:00-18:00 Errepika.

## ASTELEHENEAN

- 20:00 Jokoz Kanpo.
- 21:00 Draxtor.
- 22:00 In Session.

## MARTITZENEAN

- 20:00 Hi bizi hadi.
- 21:00 Jakidiplost.

## EGUAZTENEAN

- 20:00 Binilo ordua.
- 21:00 KK2A.

## EGUENEAN

- 20:00 Ostegun-Ero.
- 21:00 Arakutzen.

## EGUBAKOITZEAN

- 20:00 Planing Prest.
- 21:00 Kale Doinuak.

## ZAPATUAN

- 10:00 Bihurrikerietan.
- 11:00 Musika klasikoa.
- 12:00 Bi zoro ta zu.

Sagardotegia Txotx egin!

ITURROIETA

Arraga auzoa  
Tel.: 945 44 53 85  
ARAMAIO

**GORKA**  
ILEAPAINDEGIA  
LUZAPENAK

ORDUTEGIA:  
Astelehenetan itxita.  
Asteartetik ostiralera:  
09:30 - 20:00  
Larunbatetan:  
08:00 - 14:30

SOLARIUMA

Ferrerias, 35 ARRASATE  
Tel.: 943 77 13 78





**S**anta Ageda eguna datorrela eta, bezperan eskean joaten diren taldeak hasi dira dagoeneko eztrariak berotzen.

Aspaldiko ohitura da hauxe eta Mondragoen ere maki-na bat talde ibili izan da, eta

gauregunean ere ibiltzen dira, kalerik kale eta baserririk base-rri. Argazkian ageri den hau-xe da horren adibide. 1965. urtekoa da.

Zutik daudenen artean, ezkerretik hasita, honakoak dira gure abeslariak: Pedro Zumelaga, Luis Maidagan,

Jose Ramon Bolinaga "Txo-ri", Esteban Pagoaga, Juan Maria Oregi, Jose Egidazu "Kurri", Felix Ayala "Feli-co", Iñaki Larrañaga "San-pru", Sabin Zabala "Mallabi" eta Julio Iriondo. Honen ondo-ko txistularia, berriz, Vicente Etxebarria da.

Eta makurtuta daudenak hauek dira: Eugenio Resusta "Eugenin", Enrike Maidagan eta Luis Berecibar "Montxon".

-----  
*Argazkia eta berriemailea:*  
Jose Luis Torres.



# LASAGABASTER

Zerkaosteta, 1 eta 2 • ARRASATE • Tel.: 943 79 27 27 / 943 79 13 55





IRENTSI  
BIZITZA  
INOIZ JAN EZ  
BAZENU BEZALA.



## OPEL CORSA BERRIA.

BIZITZA LABURREGIA IRUDITZEN ZAIZU KONPROMISOAK HARTZEKO, HORREGATIK UNE ORO APROBETZATZEN DUZU ETA BEHIN BAKARRIK AURKEZTEN DIREN AUKEREI HELTZEN DIEZU. OPEL CORSA BERRIAK ERABAT ASEKO ZAITU: LEKU ZABALAGOA, POTENTZIA HANDIAGOA, SEGURTASUN GEHIAGO, DIBERTIMENDUA ERUZ. BESTE GUZTIA ZURE ESKU DAGO.

**BIZITZAZ GOSE.**

[WWW.NUEVOCORSA.COM](http://WWW.NUEVOCORSA.COM)

**OPEL** 

**TALLERES OLA**

Olabarrena auzoa z/g • Tel.: 943 76 33 44 / 45 / 46 / 47 • BERGARA

**TAKOLO AUTOAK, S.L.**

Zerbitzu ofiziala ARRASATEN • Araba etorbidea 3 (Eskatu pabilioia) • Tel.: 943 79 05 86



# Ongizate sentsazioa.



**E**hun nobledun altzariak, kolore lasaigarriekin, sentipenek laztantzen dituzten formez beteta.

Barne-barneko ongizatea. Hau guztia TODOMUEBLE Kabiak eskaintako aholkularitzaren eta bertako profesionalen arretari esker eta, jakina, TODOMUEBLE Kabiak finantzazioan eskaintzen duen formula bikoitzarengatik: Sei hilabetetan, eskura ordaintzeak dakarren deskontuarekin.

24 hilabetetan, interes barik eta 6. hilabetetik aurrera ordaintzen hasita. Gehien komeni zaizun sistema!



ZERBITZUA  
MEJOR  
KALITATEA  
PREZIOA

**TOPO**  
**Mueble**  
DATA QUA  
**Kabia**

Ordutegia: 10:15etik 13:30era eta 16:00etatik 20:00etara.  
Zapatuak barne

Gipuzkoa Etorbidea, 28  
Tel. 943 792 770 • ARRASATE